

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 15 (1968)
Heft: 12

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 21.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Per M 5678

1. DEZ. 1968

10 G-19

12



Sto.

1968 15. Jahrgang

Zivilschutz

Protection civile Protezione civile Protecziun civila

Zeitschrift des Schweizerischen Bundes für Zivilschutz, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz

Revue de l'Union suisse pour la protection des civils, de l'Association professionnelle suisse de protection civile des villes et de la Société suisse pour la protection des biens culturels

Rivista dell'Unione svizzera per la protezione dei civili, dell'Associazione professionale svizzera di protezione civile delle città e della Società svizzera per la protezione dei beni culturali

Einsatzdemonstration im neuen appenzellischen Zivilschutzzentrum in Teufen, anlässlich der Einweihung. Die beiden Halbkantone, Innerrhoden und Ausserrhoden, haben sich für dieses Werk vorbildlicher Gemeinschaft zusammengeschlossen. Wir bringen darüber einen grossen Bilderbericht in dieser Nummer.

Démonstration pratique au nouveau centre appenzellois de protection civile, faite lors de l'inauguration de celui-ci à Teufen. Les deux demi-cantons d'Appenzell Rhodes-Extérieures et d'Appenzell Rhodes-Intérieures se sont unis pour réaliser cette œuvre commune modèle à laquelle nous consacrons un grand reportage illustré dans ce numéro.

Dimostrazione pratica nel nuovo centro appenzellese di protezione civile, in occasione dell'inaugurazione a Teufen. I due mezzi cantoni di Appenzello Interno e Appenzello Esterno si sono uniti per realizzare questa opera comune esemplare alla quale dedichiamo un grande reportage illustrato in questo numero.



Photo: H. Alboth, Bern

Auflage dieser Nummer:
24 000 Exemplare
Tirage de ce numéro:
24 000 exemplaires
Tiratura del presente numero:
24 000 esemplari

MOWAG

**im Dienste
von Feuerwehr
und Zivilschutz**

MOWAG

**au service
des sapeurs-pompiers et de
la protection civile**



MOWAG

Zivilschutzfahrzeuge
Pikettfahrzeuge
Mannschaftsfahrzeuge
Staublöschfahrzeuge
Tanklöschfahrzeuge
Oelwehrfahrzeuge
Spezialfahrzeuge
bewähren sich täglich im Einsatz.

Wir helfen gerne, auch Ihre Motorisierungs-
probleme zu lösen. Verlangen Sie ganz un-
verbindlich unsere Vorschläge.

MOWAG

véhicules pour la protection civile
véhicules de premier secours
véhicules de transport des hommes
véhicules d'extinction à poudre sèche
véhicules d'extinction à citerne d'eau
véhicules contre la lutte des dégâts d'huile
véhicules spéciaux
se distinguent tous les jours lors de leur
engagement.

Nous vous aidons bien volontiers à résoudre
vos problèmes de véhicules. Demandez, sans
obligations de votre part, nos propositions.



**Motorwagenfabrik AG, Kreuzlingen
Telefon 072 831 31**



WORKMAN Feuerwehr- Uniformen

in Militärsapeur, die währschafteste,
zweckmässigste und gefälligste
Berufsuniform.
Direkt ab Fabrik zu Vorzugspreisen.

TEMPEX

Hitze- und Feuerschutzanzüge für
Brandbekämpfung und Menschenrettung.

COUPON F

An TEXTILLA AG, 4242 Laufen BE
Senden Sie mir gratis Spezialprospekte

Name:

Adresse:

TEXTILLA AG, 4242 Laufen BE Tel. 061/89 63 79



Luft
im Zivilschutzraum
ist lebenswichtig...



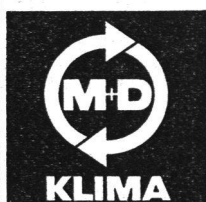
Nach Bundesvorschriften und mehrjähriger Erfahrung baut

Meier+Depuoz Klima-Anlagen für Zivilschutzräume

Die technisch rationellste, in ihrer Wirkungsweise optimale Lösung
ist durch gut aufeinander abgestimmte und speziell für den Zivilschutz-
bau entwickelte Installationsteile gewährleistet.

Der Nutzen der baulich besten Anlage hängt völlig von der Qualität
der Lüftung ab.

M + D bietet Ihnen die mehrjährige Erfahrung zur beschleunigten und
bestmöglichen Verwirklichung des Zivilschutzbauprogrammes.



MEIER+DEPUOZ

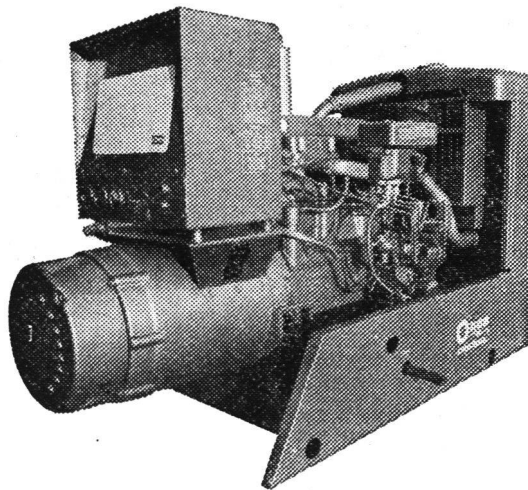
8003 Zürich, Telefon 051 47 94 57
7000 Chur, Telefon 081 22 92 21
8500 Frauenfeld, Telefon 054 7 66 75

Fabrikation und Service:
8627 Grüningen, Telefon 051 78 73 71

Notstromgruppen

Individuelle Ausführungen für jeden Zweck

400 Watt
bis
200 KW



Armee
Zivilschutz
Spitäler
Hochhäuser
Banken
Warenhäuser
Landhäuser
Baustromversorgung

Mietgruppen stehen zur Verfügung

Lassen Sie uns Ihre Stromversorgungsprobleme lösen
Wir beraten Sie gerne

AKSA AG, 8116 Würenlos, Telefon 056 3 56 43

**Raumentfeuchtung
mit
Elektroentfeuchter**

KRÜGER

Vorzüge unserer HUMIDEX-Entfeuchter:

- Vollautomatisch
- Wartungsfrei
- Robuste Bauart
- Hohe Leistung
- Lange Lebensdauer
- Geringer Stromverbrauch

Geeignet für:

- Luftschutzräume
- Magazine
- Sanitätshilfsstellen

BZS-Zulassungsnummern!

- Unverbindliche Beratung
- Auf Wunsch Probegeräte
- Verlangen Sie Referenzen

Krüger+Co. 9113 Degersheim SG Tel. 071 54 15 44

Über 35jährige Erfahrung!

Vertretungen: Zürich, Telefon 051 94 71 95 Bern, Telefon 031 8110 68